



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2002/11
4 January 2002

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам
опасных грузов**

(Берн, 18-22 марта 2002 года)

ВАКУУМНЫЕ ЦИСТЕРНЫ ДЛЯ ОТХОДОВ

НОВЫЕ ГЛАВЫ 4.5 И 6.10 МПОГ

Предложение правительства Германии*

Секретариат получил от Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) предложение, которое воспроизводится ниже.

Резюме

В рамках сферы применения ДОПОГ главы 4.5 и 6.10 касаются только встроенных цистерн и съемных цистерн, в то время как существует потребность в перевозке отходов в вакуумных контейнерах-цистернах (переносных кузовах-цистернах). По примеру ДОПОГ, осуществление такого рода перевозок должно быть также возможным в режиме МПОГ.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2002/11.

Предлагаемая процедура

Вследствие этого необходимо включить в МПОГ главы 4.5 и 6.10 ДОПОГ и надлежащим образом адаптировать их.

Введение

Нынешние требования МПОГ не регулируют перевозку отходов в вакуумных контейнерах-цистернах или переносных кузовах-цистернах. По мнению экономических кругов, существует потребность в таких перевозках. Возможность осуществления таких перевозок должна быть каким-либо образом предусмотрена также в рамках МПОГ.

Предложение

Глава 1.2

МПОГ: Включить содержащееся в ДОПОГ определение термина "**вакуумная цистерна для отходов**", заменив слова "встроенную или съемную цистерну" словами "контейнер-цистерну или переносной кузов-цистерну".

ДОПОГ: После слов "съемную цистерну" добавить слова "контейнер-цистерну или переносной кузов-цистерну".

Глава 3.2

МПОГ: Раздел 3.2.1, шестой абзац: добавить слова "; в отношении вакуумных цистерн для отходов см. раздел 4.5.1 и главу 6.10".

Главы 4.2, 4.3 и 4.4

МПОГ: В примечание, расположенное под заголовком, добавить следующие слова "; в отношении вакуумных цистерн для отходов см. главу 4.5".

Глава 4.3

МПОГ: Включить в правую колонку новый пункт 4.3.4.1.4 следующего содержания:

"4.3.4.1.4 Цистерны, предназначенные для перевозки жидких отходов, отвечающие требованиям главы 6.10 и оборудованные двумя

запорными устройствами в соответствии с пунктом 6.10.3.2, должны быть маркированы кодом цистерны L4AH. Если соответствующие цистерны оборудованы для альтернативной перевозки жидких и твердых веществ, они должны быть маркированы комбинированным кодом L4AH+S4AH".

МПОГ: Включить главу 4.5 ДОПОГ со следующими изменениями:

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменить слова "встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн" словами "вагонов-цистерн, съемных цистерн" и слова "транспортных средств-батарей" - словами "вагонов-батарей".

4.5.1.1 Изменить следующим образом:

"Отходы, содержащие вещества классов ... могут перевозиться в контейнерах-цистернах или переносных кузовах-цистернах. Вещества, отнесенные к коду цистерны L4BH в колонке 12 таблицы А главы 3.2 или к какому-либо другому коду цистерны, разрешенному согласно иерархии, приведенной в пункте 4.3.3.1.2, могут перевозиться в вакуумных цистернах для отходов, у которых в части 3 кода цистерны указаны буквы "А" или "В"."

ДОПОГ: 4.5.1.1 В конце добавить: ", контейнерах-цистернах или переносных кузовах-цистернах".

Главы 6.7, 6.8 и 6.9

МПОГ: В примечание, расположенное под заголовком, добавить следующие слова: "; в отношении вакуумных цистерн для отходов см. главу 6.10".

МПОГ: Включить главу 6.10 ДОПОГ со следующими изменениями:

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Заменить слова "встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн" словами "вагонов-цистерн, съемных цистерн", слова "транспортных средств-батарей" - словами "вагонов-батарей" и слова "цистерн из армированных волокном пластмасс" словами "контейнеров-цистерн из армированных волокном пластмасс".

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Заменить слова "встроенным и съемным цистернам" словами "контейнерам-цистернам и переносным кузовам-цистернам".

6.10.1.1.1 Подпункты с) и d) не касаются МПОГ.

6.10.3.5 е) Заменить слова "транспортного средства" словами "контейнера-цистерны или переносного кузова-цистерны".

6.10.4 Концовку изменить следующим образом:

"...и наружному осмотру через промежутки времени, установленные для каждого типа цистерны в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3".

ДОПОГ: **6.10 ПРИМЕЧАНИЕ 2.** В конце добавить слова "контейнерам-цистернам или переносным кузовам-цистернам".

6.10.3.5 е) В конце добавить слова "или переносного кузова-цистерны".

6.10.4 Концовку изменить следующим образом:

"...и наружному осмотру через промежутки времени, установленные для каждого типа цистерн в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3".

МПОГ: Содержание: Включить главы 4.5 и 6.10 с их соответствующими заголовками.

Обоснование

С учетом того, что при перевозке контейнера-цистерны в железнодорожном сообщении за точку отсчета можно принять по крайней мере столь же высокий уровень безопасности, как и в автомобильном сообщении, ограничение сферы применения только автомобильным сообщением является неоправданным с точки зрения техники безопасности.
